

485

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicacion : 04106347 00000002

Folios: 10

Fecha (AMD): 2004-11-17 16:56:22

Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 REPUESTA

Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: **P1.-ACTELION PHARMACEUTICALS LTD.-Solicitud de Patente de Invención Fase Nacional PCT para "DERIVADOS DE 7-ARIL-3,9-DIAZABICICLO(3.3.1)NON-6-ENO Y SU USO COMO INHIBIDORES DE RENINA EN EL TRATAMIENTO DE ENFERMEDADES DE HIPERTENSION, CARDIOVASCULARES O RENALES".-Clase C07D 471/08.-Expediente número 04-106.347.-**

1. Me refiero al auto dictado por ese Despacho notificado por fijación en lista el 12 de Noviembre de 2004.
2. Con el fin de dar respuesta al requerimiento arriba mencionado y estando dentro del término legal, por medio del presente, me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso que los autores del invento de la referencia, hacen a favor de mi representado de los derechos sobre el mismo, debidamente apostillado y junto con su Traducción Oficial No. 2004-11-10-537 debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 060851 de 12 de Noviembre de 2004.
3. Asimismo, anexo al presente acompaño fotocopia, debidamente autenticada por Notario Público, del documento que acredita a la SUSCRITA y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO y/o al doctor IGNACIO SANTAMARIA y/o al doctor ENRIQUE ALVAREZ en los términos del parágrafo 1º. del Artículo 543 del Decreto-Ley 410 de 1971, como Representantes Legales en Bogotá para todos los asuntos relacionados con la Propiedad Industrial de la sociedad **ACTELI N**

PHARMACEUTICALS LTD, una sociedad organizada y existente de conformidad con las leyes de Suiza, domiciliada en Allschwil, Suiza.

4. En consecuencia, atentamente solicito a ese Despacho reconocerme personería, en este asunto, de conformidad con el documento de Representación Legal para todos los asuntos de la Propiedad Industrial en Bogotá de **ACTELION PHARMACEUTICALS LTD**, otorgado a favor de la **SUSCRITA (ALICIA LLOREDA)** y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO y/o al doctor IGNACIO SANTAMARIA y/o al doctor ENRIQUE ALVAREZ de acuerdo con la copia debidamente autenticada ante Notario Público que adjunto al presente expediente (Artículos 26 y 39 de la Decisión 486 de la Comunidad Andina de Naciones).

5. Con el texto del documento mencionado presento, asimismo, fotocopias, debidamente autenticadas por Notario Público, de:

- (a) Certificación Notarial expedida el 22 de Octubre de 2004, que acredita la existencia y representación del solicitante; y
- (b) Traducción Oficial No. 2004-11-10-538 correspondiente a las partes pertinentes del documento anterior, también debidamente legalizado hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 060848 de 12 de Noviembre de 2004.

6. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y continuar con el trámite correspondiente.

Señor Superintendente,


ALICIA LLOREDA RICAURTE

T.P. 53.215

Traducción Oficial No. 2004-11-10-537 de un documento escrito en Inglés, la cual para efectos del presente lleva el sello personal de **Martha Lucia Arciniegas M.**, Traductora e Intérprete Oficial en virtud de la Res 1523 /88 del Ministerio de Justicia.

Colombia – Caso No. Actelion 19 A/R3

CESION

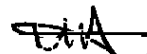
Los suscritos

1. BEZENCON, Olivier
2. BUR, Daniel
3. FISCHLI, Walter
4. REMEN, Lubos
5. RICHARD-BILDSTEIN, Sylvia
6. WEBER, Hans-Peter
7. WELLER, Thomas

con domicilio en

1. Dürrenmattweg 53, CH-4123 Allschwill, Suiza
2. Im Rosengarten 24, CH-4106 Therwill, Suiza
3. Obertorweg 64, CH-4123 Allschwill, Suiza
4. Kurselängeweg 28, CH-4123 Allschwill, Suiza
5. 35 a, rue D'ottmarsheim, F-68170 Rixheim, Francia
6. Seewenweg 45, CH-4146 Hochwald, Suiza
7. Hoelzlistrasse 58, CH-4102 Binningen, Suiza

en virtud del presente afirmamos bajo la gravedad de juramento ser los únicos y verdaderos inventores de:


MARTHA LUCIA ARCINIEGAS M.
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
RESOLUCION 1523/88 MINJUSTICIA

**DERIVADOS DE 7-ARIL-3,9- DIAZABICICLO (3.3.1) NON-6-ENO Y SU USO
COMO INHIBIDORES DE RENINA EN EL TRATAMIENTO DE ENFERMEDADES
DE HIPERTENSION, CARDIOVASCULARES O RENALES**

Así mismo afirmamos que cedemos sin ninguna reserva o limitación a favor de

Actelion Pharmaceuticals Ltd,

una corporación organizada y existente bajos las leyes de Suiza

con domicilio en

Gewerbestrasse 16
CH-4123 Allschwill
Suiza

todos los derechos inherentes a la mencionada invención, y que la corporación
anteriormente mencionada, en virtud del presente, está autorizada para solicitar
en su nombre, para la patente correspondiente en la República de Colombia

Siguen las firmas de:

BEZENCON, Olivier	(firma ilegible)
BUR, Daniel	(firma ilegible)
FISCHLI, Walter	(firma ilegible)
REMEN, Lubos	(firma ilegible)
RICHARD-BILDSTEIN, Sylvia	(firma ilegible)
WEBER, Hans-Peter	(firma ilegible)
WELLER, Thomas	(firma ilegible)

Legalización

Yo, el suscrito notario público del Cantón de Basilea, legalizo aquí la autenticidad
de las anteriores firmas, ejecutadas por Sr. Olivier Bezencon, ciudadano suizo (de

Lausana), con residencia en 4123 Allschwill (Suiza); señor Daniel Bur, ciudadano suizo (de Zofingen), con residencia en 4106 Therwil, (Suiza); Walter Fischli, ciudadano suizo (de Näfels) con residencia en 4123 Allscheill (Suiza); señor Lubos Remen, ciudadano de Eslovaquia, con residencia en 4123 Allschwill; señora Silvia Richard (natural de Bildstrein), ciudadana de Francia, con residencia en 68170 Rixheim (Francia); señor Hans-Peter Weber, ciudadano suizo (de Meilen) con residencia en 4146 Hochwald (Suiza); y el señor Thomas Weller, ciudadano suizo (de Zurich), con residencia en Binningen, todos identificados mediante documento oficial (pasaporte o tarjeta de identidad).

Laufen, 22 de octubre del 2004

(firma ilegible)

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Suiza
2. Este documento público
ha sido firmado por Bernhard Simonetti
3. actuando en calidad de NOTARIO
4. lleva el sello/estampilla de Bernhard Simonetti, NOTARIO PUBLICO

CERTIFICADO

5. en Liestal

6. Octubre 26, 2004


MARTHA LUCIA ARCINIEGAS M.
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
RESOLUCION 1523/88 MINJUSTICIA

7. Cancillería de Estado del Cantón de Basel - Landshaft
8. No. 2827
9. Sello/Estampilla
10. Firma: (ilegible)
Diana Boner

Según mi leal saber y entender, ésta es una traducción fiel y completa de su original en inglés de la cual se deja copia para futuras referencias.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

660851

Martha Arciniegas

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 NOV 12 A 11: 18

Jefe de LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

Martha Arciniegas

MARTHA LUCIA ARCINIEGAS M.

TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

RESOLUCION 1523/88 MINJUSTICIA

ASSIGNMENT

The undersigned

1. BEZENCON, Olivier
2. BUR, Daniel
3. FISCHLI, Walter
4. REMEN, Lubos
5. RICHARD-BILDSTEIN, Sylvia
6. WEBER, Hans-Peter
7. WELLER, Thomas

domiciled in

1. Dürrenmattweg 53, CH-4123 Allschwil, Switzerland
2. Im Rosengarten 24, CH-4106 Therwil, Switzerland
3. Obertonweg 64, CH-4123 Allschwil, Switzerland
4. Kurzellängeweg 28, CH-4123 Allschwil, Switzerland
5. 34a, rue D'ottnarsheim, F-68170 Rixheim, France
6. Seewenweg 45, CH-4148 Hochwald, Switzerland
7. Hoelzlistrasse 58, CH-4102 Binningen, Switzerland

hereby state under oath to be sole and true inventor of

7-ARYL-3,9-DIAZABICYCLO(3.3.1)NON-6-ENE DERIVATIVES AND THEIR USE AS RENIN INHIBITORS IN THE TREATMENT OF HYPERTENSION, CARDIOVASCULAR OR RENAL DISEASES

State, as well that assign, without reservations or limitation, in favor of

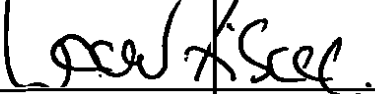
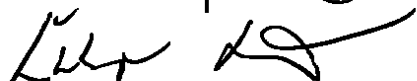
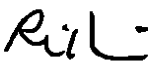
Actelion Pharmaceuticals Ltd.

A corporation organized and existing under the laws of Switzerland

domiciled at

Gewerbestrasse 16
CH-4123 Allschwil
Switzerland

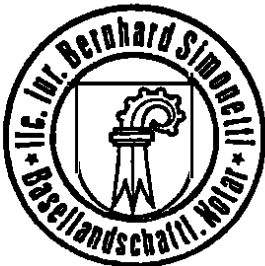
all rights inherent to said invention, and that the above mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

BEZENCON, Olivier	
BUR, Daniel	
FISCHLI, Walter	
REMEN, Lubos	
RICHARD-BILDSTEIN, Sylvia	
WEBER, Hans-Peter	
WELLER, Thomas	

Legalization

I, the undersigned notary public of the canton Basle-country, herewith legalize the authenticity of the above signatures, done by Mr. Olivier Bezençon, Swiss citizen (of Lausanne), with residence in 4123 Allschwil (Switzerland), Mr. Daniel Bur, Swiss citizen (of Zofingen), with residence in 4106 Therwil (Switzerland) Walter Fischli, Swiss citizen (of Näfels), with residence in 4123 Allschwil (Switzerland), Mr. Lubos Remen, citizen of Slovakia, with residence in 4123 Allschwil, Mrs. Sylvia Richard (born Bildstein), citizen of France, with residence in 68170 Rixheim (France), Mr. Hans-Peter Weber, Swiss citizen (of Meilen), with residence in 4146 Hochwald (Switzerland) and of Mr. Thomas Weller, Swiss citizen (of Zurich), with residence in Binningen, all persons identified by official document (passport or identity card).

Laufen, the 22th (twenty-second) October 2004 (two thousand und four)



B. Simonetti, Notary Public

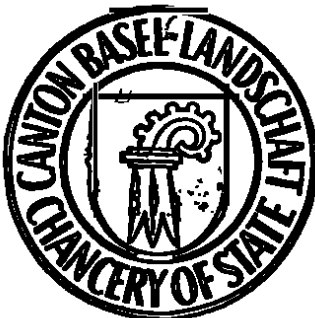
APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1981)

1. Country : Switzerland
This public document
2. has been signed by Bernhard Simonetti
3. acting in the capacity of Notar
4. bears the seal/stamp of Bernhard Simonetti lic. iur.
Basellandschaftl. Notar

Certified

5. at Liestal
6. the 26. Okt. 2004
7. by CHANCERY OF STATE OF CANTON BASEL-LANDSCHAFT
8. No 2827
9. Seal/stamp : _____
10. Signature : [Signature]



Diana Boner
Sachbearbeiterin

TRADUCCION OFICIAL No.2004-11-10-538 de un documento escrito en Inglés/ Español, la cual para efectos del presente lleva el sello personal de Martha Lucia Arciniegas M., Traductora e Intérprete Oficial en virtud de la Res 1523 /88 del Ministerio de Justicia.

PODER

Colombia – Caso No. Actelion 19 A/R3

Legalización de un Poder de Representación Legal conferido a ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ por Actelion Pharmaceuticals Ltd.

Documento escrito simultáneamente en inglés y en español

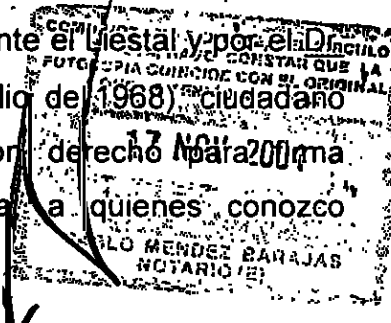
Dado y firmado el 15 de septiembre del 2004

Actelion Pharmaceuticals Ltd

(firma ilegible)

Legalización

Yo, el suscrito notario público del Cantón de Basilea (Suiza), legalizo aquí la autenticidad de las anteriores firmas de Actelion Pharmaceuticals Ltd, una sociedad limitada, con su sede de negocios registrada en CH-4123 Allschwill, firmado por Dr. Marian BOROVSKY (fecha de nacimiento el 25 de septiembre de 1969), ciudadano suizo (natural de Pratteln); residente en Basilea y por el Dr. Frank Schager (con fecha de nacimiento el 25 de julio de 1968), ciudadano alemán, con residencia en Lörrach (Alemania) con derecho para 2004 ma colectivamente por dos personas de la compañía a quienes conozco personalmente.



Laufen, el 22 de octubre del 2004

(firma ilegible)

MA
MARTHA LUCIA ARCINIEGAS M.
 TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
 RESOLUCION 1523/88 MINJUSTICIA

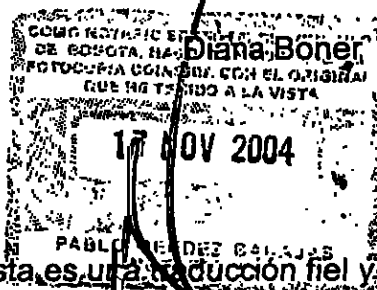
APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Suiza
2. Este documento público
ha sido firmado por Bernhard Simonetti
3. actuando en calidad de NOTARIO
4. lleva el sello/estampilla de Bernhard Simonetti, NOTARIO PUBLICO,

CERTIFICADO

5. en Liestal
6. Octubre 26, 2004
7. Cancillería de Estado del Cantón de Basel - Landshaft
8. No. 2826
9. Sello/Estampilla
10. Firma: (ilegible)



Según mi leal saber y entender, ésta es una traducción fiel y completa de su original en inglés de la cual se deja copia para futuras referencias.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

60848
Martha Arciniegas
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

2004 NOV 12 A 11:17

Jefe de Legalizaciones
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

Martha Arciniegas
MARTHA LUCIA ARCINIEGAS M.
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
RESOLUCION 1523/88 MINJUSTICIA

494

Los abajo firmados,
Una sociedad organizada y existente bajo
las leyes de Suiza.

ACTELION

Chemical Science for Advanced Medicine

Actelion Pharmaceuticals Ltd.
Gewerbstrasse 16
CH-4123 Allschwil
Switzerland

con domicilio en

nombramos por el presente a ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, domiciliados en Bogotá, Colombia, con oficinas en dicha ciudad, Calle 72 No. 5-83, piso 6o., nuestros representantes legales y verdaderos en Bogotá, con facultades para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales, con el fin de dar cumplimiento al parágrafo 1o. del artículo 543 del decreto 410 de 1971.

Los doctores ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, o los apoderados que cualquiera de ellos designe, quedan especialmente facultados para representarnos ante las autoridades colombianas, administrativas, judiciales o de policía, en todos los trámites relativos a la propiedad industrial, a cuyo efecto les facultamos para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al objeto indicado; elevar solicitudes, declaraciones, reclamos, recursos y presentar desistimientos; formular descripciones, enmiendas, limitar el alcance de las solicitudes, presentar oposiciones y apelaciones; instaurar cancelaciones, renunciar total o parcialmente a los registros, abonar todos los impuestos y cuotas y efectuar todo otro pago determinado por la ley; recibir todos los documentos y valores, dando el descargo respectivo; llenar cualesquiera otros requisitos y tomar, en fin, todas las medidas que creyeran conducentes al resguardo de nuestros intereses; y en caso de producirse oposición, pasando los antecedentes a los tribunales, quedan facultados para tomar intervención como demandantes o demandados ante los jueces que sean competentes, pudiendo transar, someter a árbitros, desistir, percibir y apelar, con todas las demás facultades que resulten necesarias, y por el presente declaramos desde ahora válido y bueno cuanto dichos representantes y/o los apoderados que cualquiera de ellos nombre hicieren en nuestro beneficio.

Asimismo, facultamos a los doctores ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, para solicitar en la Oficina de Propiedad Industrial la protocolización de este documento y de cualquier poder que cualquiera de ellos otorgue a nombre nuestro.

The undersigned, A Corporation organized and existing under the laws of Switzerland.
Actelion Pharmaceuticals Ltd.

domiciled at

Gewerbstrasse 16
CH-4123 Allschwil
Switzerland

hereby appoint, ALICIA LLOREDA and/or GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, of Bogotá, Colombia, with offices in said town, Calle 72 No. 5-83, Sixth Floor, our true and legal representatives in Bogotá, with power to receive notifications and to appoint judicial or extrajudicial agents, so as to comply with paragraph 1o. of article 543 of decree 410 of 1971.

Doctors ALICIA LLOREDA and/or GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, or the agents by any one of them appointed, are especially empowered to represent us before the administrative, judicial or police authorities of Colombia, in all proceedings pertaining to industrial property, for which purpose we authorize them to take before the said authorities all the necessary steps for the said end; to file petitions, declarations, claims, recourses and withdrawals, to draw up specifications; to file amendments, to limit the scope of applications, file oppositions; file cancellations total or partially waive registrations, to pay all installments and effect all other payments prescribed by law; to receive proper receipts, to comply with all other requirements and, in short, to take all those measures which they may deem fit for the protection of our interests; and in case of opposition, where the proceedings be passed over to the courts, we authorize said agents to act on our behalf, as complainants as well as defendants, before the competent judges, with full powers to make arrangements, to submit to arbitrators, to desist, to collect, to appeal and, in short, with all such further powers as may be required and we hereby declare from now on as valid and good that said representatives and/or the agents by any one of them appointed may do for our benefit.

We also authorize doctors ALICIA LLOREDA and/or GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, to apply for protocolization of this document and of any power of attorney by any one of them conferred in our name, before the Office of Industrial Property.

Given and signed this Allschwil, September 15, 2004

Actelion Pharmaceuticals Ltd.


Dr. F. Schaefer


Dr. M. Borczyk

Notarial Legalization

I, the undersigned notary public of the Canton of Basel-Country (Switzerland), herewith certify the authenticity of the overleaf signatures of Actelion Pharmaceuticals Ltd, a company limited by shares with registered business seat in CH-4123 Allschwil, which signature is done by Dr. Marian BOROVSKY, born on the 25th September 1969, Swiss citizen (origin of Pratteln), with residence in Liestal, and by Dr. Frank Schager, born on the 25th July 1968, German citizen, with residence in Lörrach (Germany), with the right to sign collectively by two for the company, and both persons personally known to me.

Laufen, the 22th (twenty-second) October 2004 (two thousand and four)



B. Simonetti, Notary Public



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

Country : Switzerland
This public document

2. has been signed by Bernhard Simonetti

3. acting in the capacity of Nahr

4. bears the seal / stamp of Dr. Bernhard Simonetti
Basel-Landschaftl. Notar

Certified

5. at Liestal

6. the 26. Okt. 2004

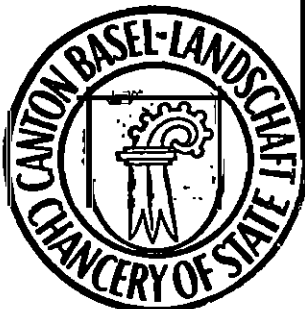
7. by CHANCERY OF STATE OF CANTON BASEL-LANDSCHAFT

8. No 2826

9. Seal / stamp :

10. Signature :

Diana Boner
Sachbearbeiterin



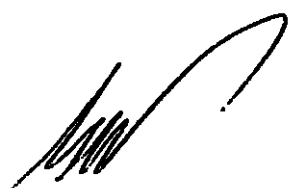
2020
Bogotá D C

Doctor(a)
ALICIA LLOREDA RICAURTE
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación N°	04-106347
	Solicitud internacional	PCT/EP03/03721
	Fecha limite de inicio en fase nacional	29/11/2004
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio N°	1443
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en el asunto, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y comercio, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo dispone el artículo 40 de la referida Decisión 486.

Cúmplase
Dado en Bogotá D C, 02 DIC. 2005


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe División de Nuevas Creaciones.

202028

Al contestar favor indique el número de radicación consignado en el sticker